

interpreters as Allies in the Human Rights Movement

第二十六屆世界聾人聯合會亞洲地區代表大會
26th World Federation of the Deaf
Regional Secretariat for Asia Representatives Meeting

24 – 28
AUGUST
2014



MACAU 澳門

Deaf-hearing Together
We Can Achieve More



Debra Russell / WASLI President



- Greetings from our Board
- Thank you to the organizers
 - to the interpreters working with me & at conference
 - Govt' t support



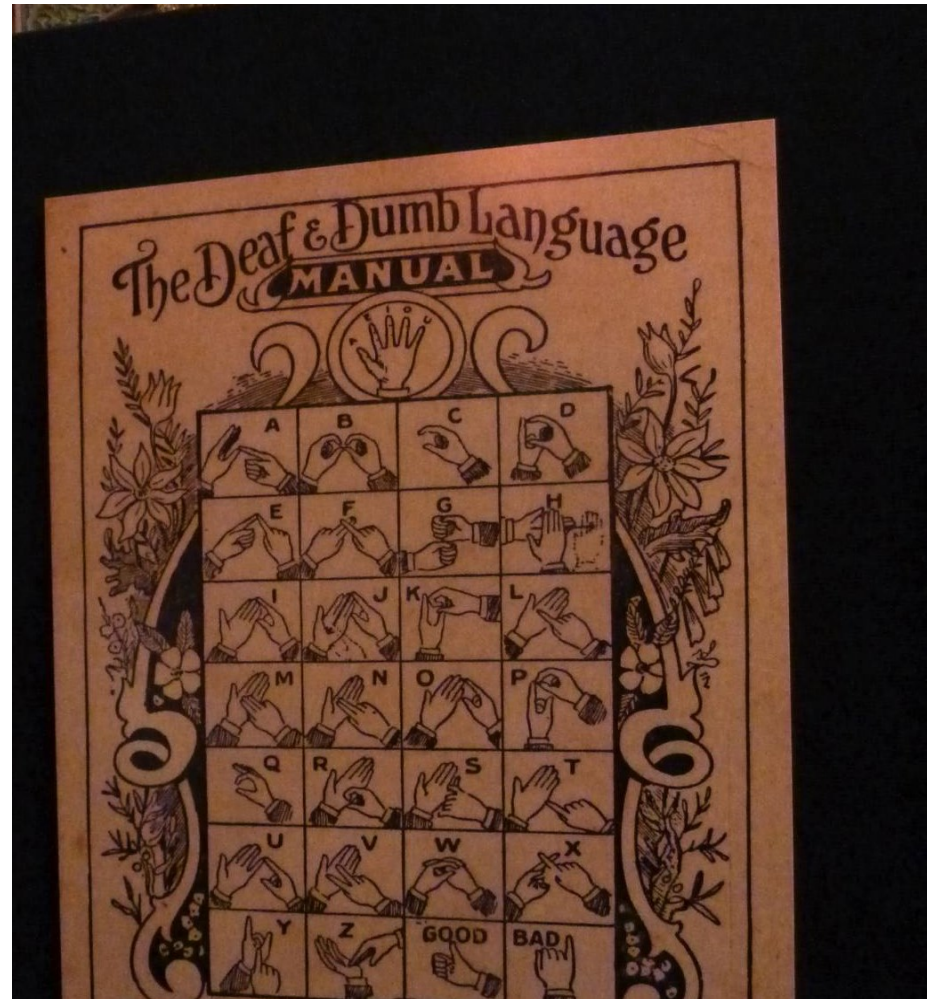


- Global conversation:
Linguistic Human
Rights for Deaf
People
- Interpreters:
 - How support Deaf
people and
organizations?



What is an Ally?

- To unite or form a connection or relation between
 - Supporter
 - Partner
 - Friend
 - Part of the Community
- DO WITH, not FOR





- UN CRPD
 - Human Rights Legislations
 - Court decisions specific to countries
- Deaf people access Human Rights via Interpreters
- Therefore Interpreters **MUST** act as allies



What's WASLI's role?

WASLI aims to:

- Be a support network for sign language interpreters worldwide
- Encourage the establishment of national associations of interpreters in countries that do not have them
- Work in partnership with Deaf and Deafblind Associations on sign language interpreting issues



Collaboration: WFD & WASLI Agreement



World Federation of Deaf Blind



11/09/2014

WFD & WASLI – 2011-2015



11/09/2014

Steps in Creating Collaboration

1. Set tangible shared goals
2. Regular F2F communication - updates
3. Regular email/text communication
4. Get to know each other – share success & struggles
5. Work the plan, plan the work
6. Respond to emergent issues

Ex: Mandela Fake Interpreter

- Example of emergent issue
- 24 hours – joint statement released from WASLI & WFD
- Text, Email, Skype, email – time sensitive
- No matter – 2 continents, 16 hour time difference, travel schedules
- STILL, commit to it communicate

Other Examples Shared Work

- Conference Turkey 2015
- 3 WFD-WASLI Task Groups
 - Communication access & Natural Disasters
 - UN Interpreters -screening; working conditions
- WFD Human Rights Officer – WASLI
 - Role of Interpreter document

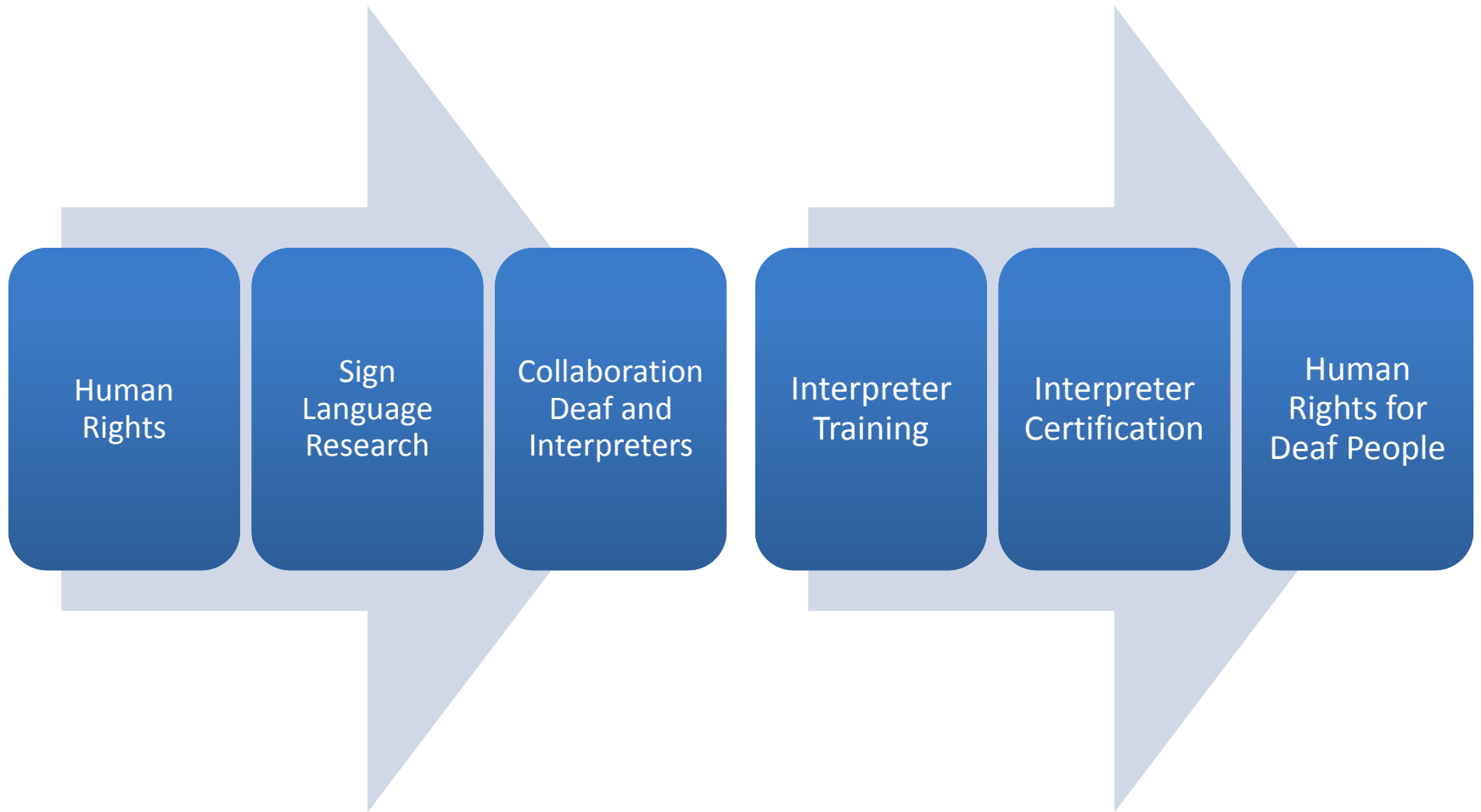




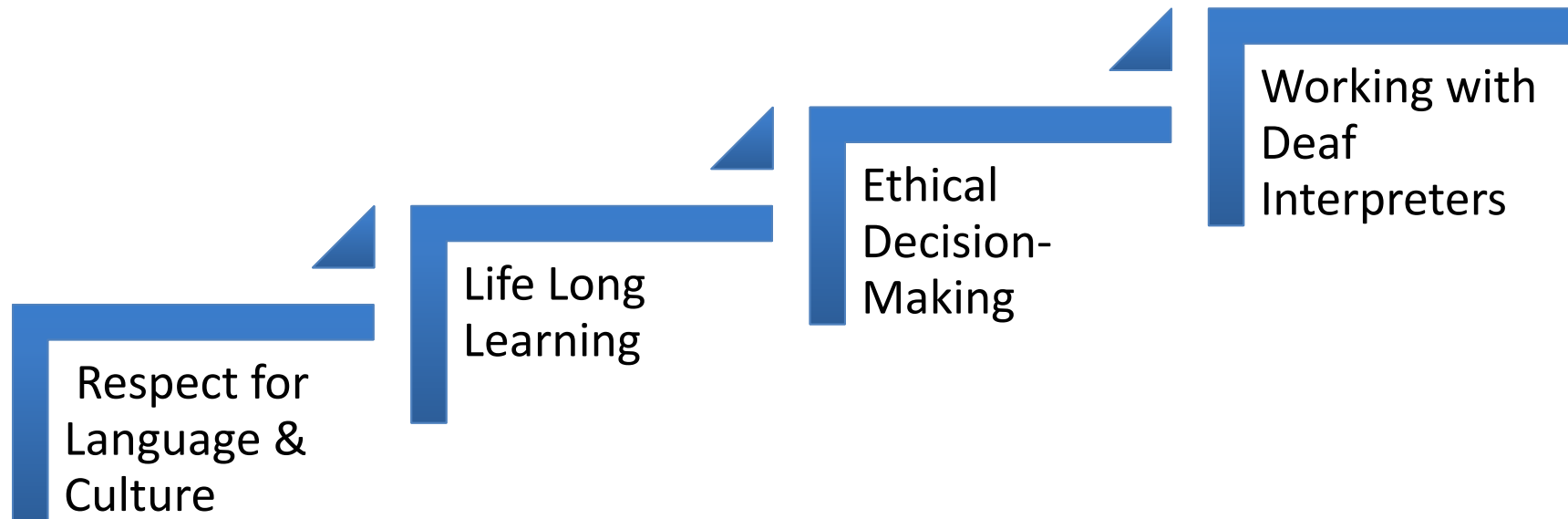
So what can each of us do to contribute as an Ally?



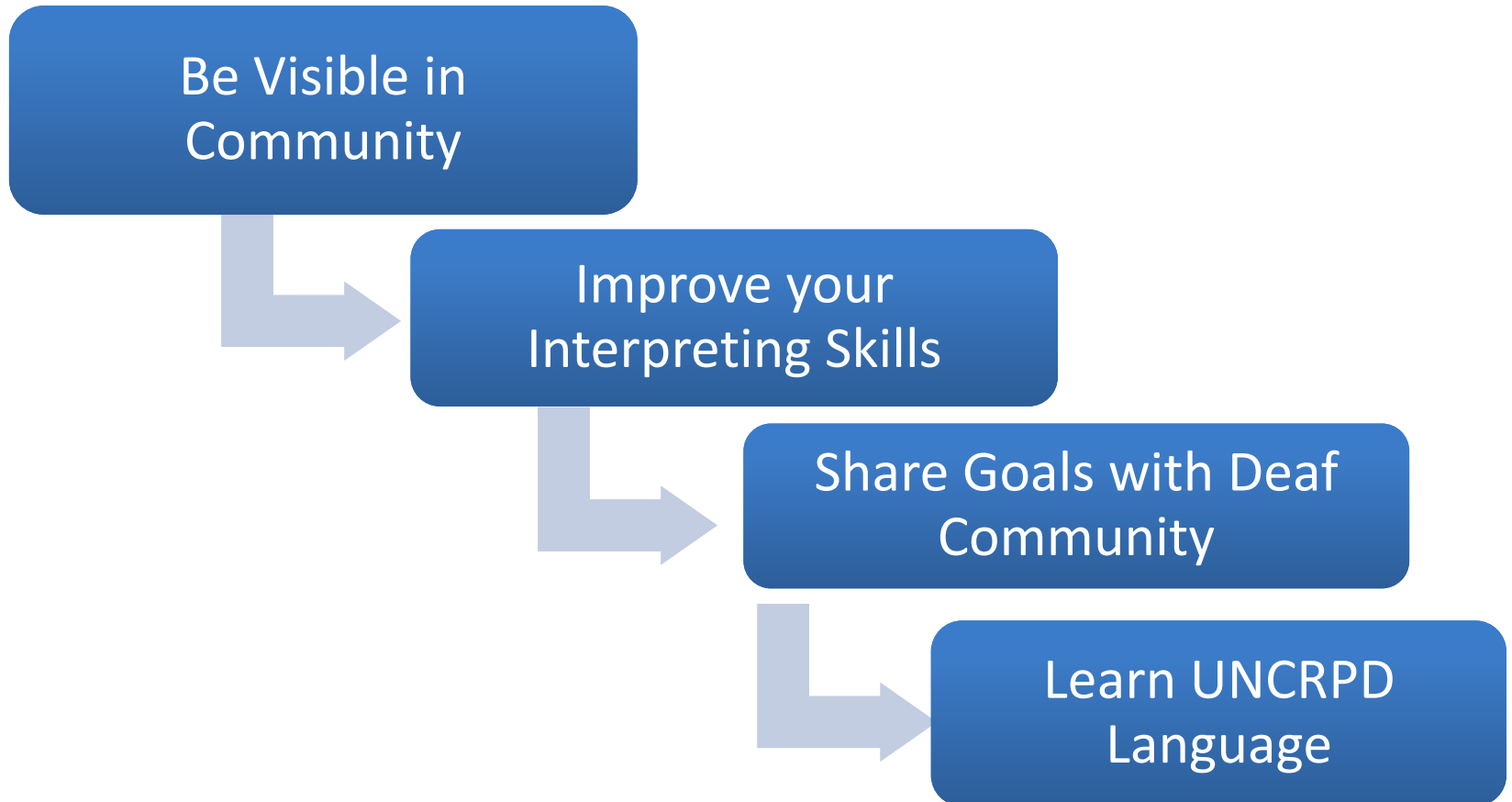
Global Pathways



It starts with you: **Best Interpreter you can be = Ally**



More Examples of Ally Actions



Examples of Supporting Deaf Community Goals

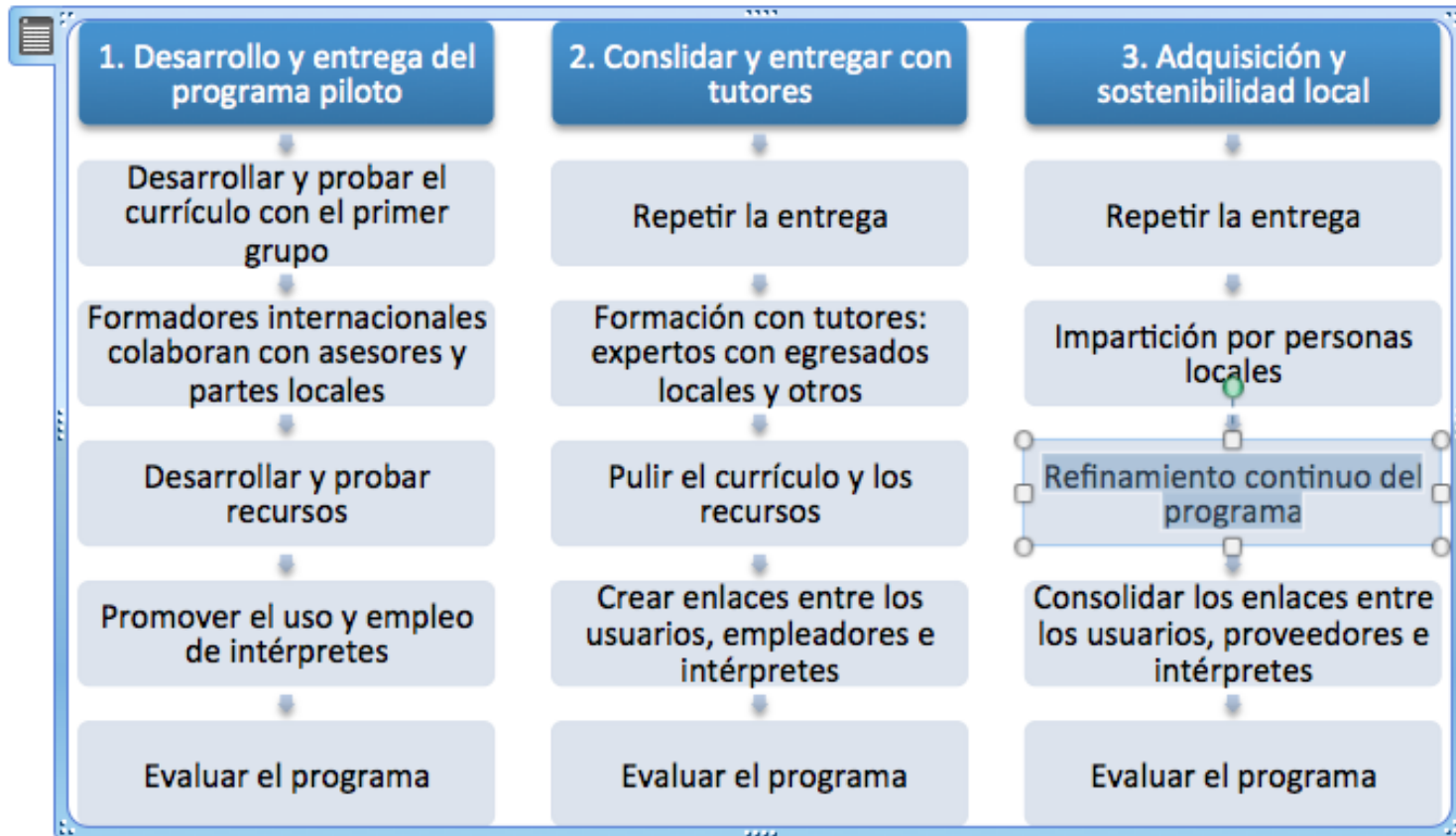


WASLI 2011 Education Document 2011 Directrices WASLI Educación

- <http://wasli.org/special-interest/interpreter-trainers>

Pathways to Education

enseñanza de la interpretación en su país de origen.



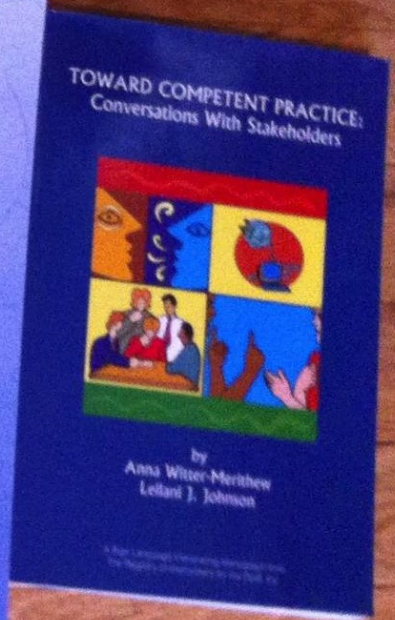
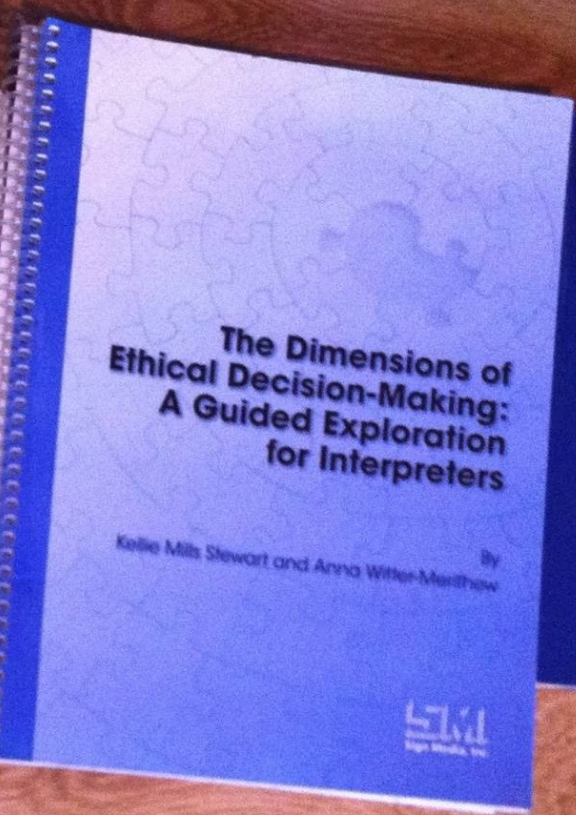
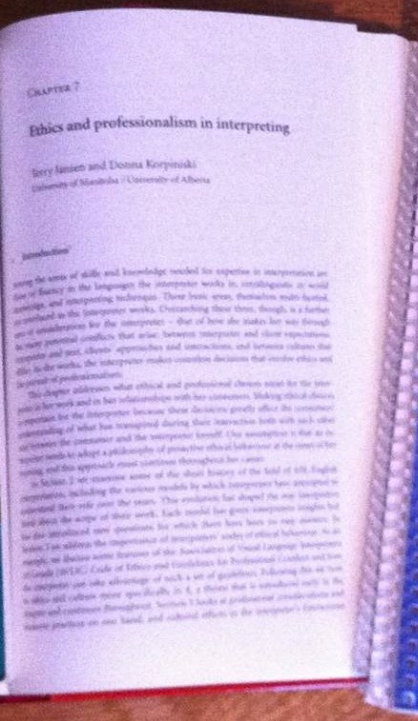
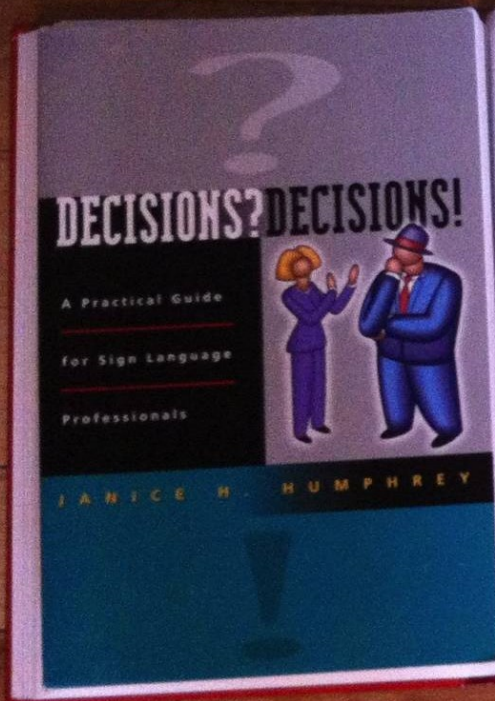
Engage in *Lifelong* Learning



Learn WITH & FROM Deaf People



Make Ethical Decisions





Provide the BEST Service to Deaf Community



Practice Non-Competition



Recognize Collective Strength & Actions - Your Theme!



Build & Keep Relationships: Deaf & Hearing

Canada



Russia





Share your Talent & Views



<http://www.conference2015.wasli.org/>



WASLI

HUMAN RIGHTS: WHERE DO INTERPRETERS FIT IN?
ISTANBUL, TURKEY
22-25 JULY 2015

Thank You Very Much

- Looking forward to a Great Conference
- Building Stronger Alliances
- Learning from each of the presenters





For more information visit:

www.wasli.org

WASLI Facebook

WASLI YouTube

WASLI Twitter

president.wasli@gmail.org